

**INTERINSTITUTIONEEL AKKOORD
OVER DE BEGROTINGSDISCIPLINE EN DE VERBETERING VAN DE BEGROTINGS-
PROCEDURE**

I. BASISBEGINSELEN VAN HET AKKOORD

1. Met dit interinstitutionele akkoord wordt in hoofdzaak beoogd de Europese Akte te verwezenlijken, de conclusies van de Europese Raad van Brussel inzake de begrotingsdiscipline ten uitvoer te leggen en aldus het verloop van de jaarlijkse begrotingsprocedure te verbeteren.
2. De begrotingsdiscipline in het kader van dit akkoord draagt een algemeen karakter: zij geldt voor alle uitgaven en voor alle bij de invoering ervan betrokken Instellingen, zulks voor de gehele duur van dit akkoord.
3. Het akkoord doet niets af aan de respectieve budgettaire bevoegdheden van de verschillende Instellingen, zoals zij in het Verdrag zijn neergelegd.
4. Het interinstitutionele akkoord kan inhoudelijk slechts worden gewijzigd met instemming van alle Instellingen die partij zijn bij dit akkoord.

II. FINANCIËLE VOORUITZICHTEN 1988 – 1992

A. Inhoud van de financiële vooruitzichten

5. De financiële vooruitzichten 1988—1992 zijn het referentiekader van de interinstitutionele begrotingsdiscipline. De inhoud ervan is in overeenstemming met de conclusies van de Europese Raad van Brussel en maakt een integrerend deel van dit akkoord uit.
 6. De financiële vooruitzichten 1988—1992 geven, uitgedrukt in vastleggingskredieten, de omvang en de samenstelling van de te verwachten uitgaven van de Gemeenschap aan, met inbegrip van de uitgaven voor de ontwikkeling van nieuwe beleidsmaatregelen.
- Ook de jaarlijkse totale bedragen van de verplichte en de niet-verplichte uitgaven zijn erin vermeld, uitgedrukt in vastleggingskredieten en betalingskredieten.

B. Betekenis van de financiële vooruitzichten

7. Het Europese Parlement, de Raad en de Commissie erkennen dat elk van de in de vooruitzichten 1988—1992 omschreven financiële doelstellingen een jaarlijks maximumbedrag van uitgaven voor de Gemeenschap uitmaakt. Zij verbinden zich om deze verschillende maximumbedragen in de loop van de desbetreffende begrotingsprocedure in acht te nemen.
 8. Het Europese Parlement, de Raad en de Commissie sluiten zich aan bij de pogingen van de Gemeenschap om geleidelijk een beter evenwicht tussen de verschillende categorieën uitgaven tot stand te brengen.
- Zij zeggen toe dat geen enkele herziening van de in de financiële vooruitzichten opgenomen verplichte uitgaven zal leiden tot een vermindering van het in deze vooruitzichten vermelde bedrag aan niet-verplichte uitgaven.

C. Jaarlijkse aanpassing van de financiële vooruitzichten

— *Technische aanpassingen*

9. De vooruitzichten worden ieder jaar vóór de begrotingsprocedure betreffende het begrotingsjaar $t + 1$ door de Commissie bijgesteld met het oog op de technische aanpassing van de gegevens aan de ontwikkeling van het bruto nationaal produkt (BNP) en de prijzen.

— *Aanpassingen in verband met de uitvoering van de begroting*

10. De Commissie stelt de twee takken van de begrotingsautoriteit in kennis van de technische aanpassingen van de financiële vooruitzichten en legt hun terzelfder tijd de voorstellen tot wijziging voor die zij nodig acht, rekening houdend met de uitvoering op basis van de tijdschema's voor de vastleggingskredieten en de betalingskredieten.

Het Europese Parlement en de Raad spreken zich vóór 1 mei van het jaar *t* over deze voorstellen uit overeenkomstig de in artikel 203, lid 9, van het Verdrag neergelegde meerderheidsregels.

11. Als de in de financiële vooruitzichten aangegeven toewijzingen uit hoofde van meerjarenprogramma's in een bepaald jaar niet volledig kunnen worden besteed, verbinden de Instellingen die partij zijn bij dit akkoord zich ertoe machtiging te verlenen tot overdracht van de overblijvende middelen.

D. Herziening van de financiële vooruitzichten

12. Naast de regelmatige technische aanpassingen en aanpassingen in verband met de uitvoering van de begroting kunnen de financiële vooruitzichten op voorstel van de Commissie worden herzien bij een gemeenschappelijk besluit van de twee takken van de begrotingsautoriteit.

Dit gemeenschappelijk besluit wordt genomen overeenkomstig de in artikel 203, lid 9, van het Verdrag neergelegde meerderheidsregels.

De herziening van de financiële vooruitzichten mag het maximumbedrag van de uitgaven, zoals het na de jaarlijkse technische aanpassing in deze vooruitzichten is vastgesteld, niet doen stijgen met meer dan een marge voor onvoorziene uitgaven van 0,03% van het BNP.

Tevens moeten bij de herziening de bepalingen van punt 8 van dit akkoord in acht worden genomen.

E. Gevolgen van het ontbreken van een gemeenschappelijk besluit van de Instellingen inzake de aanpassing of herziening van de financiële vooruitzichten

13. Als door de Instellingen geen gemeenschappelijk besluit inzake de aanpassing of herziening van de door de Commissie voorgestelde financiële vooruitzichten wordt genomen, blijven de vroeger bepaalde doelstellingen in de vorm van maximumbedragen van de uitgaven, na de jaarlijkse technische aanpassing, gelden voor het desbetreffende begrotingsjaar.

III. BEGROTINGSDISCIPLINE VOOR DE VERPLICHTE UITGAVEN

14. a) Het Europese Parlement, de Raad en de Commissie constateren dat zij het eens zijn over de conclusies van de Europese Raad ten aanzien van de begrotingsdiscipline voor de verplichte uitgaven uit hoofde van het EOGFL, afdeling Garantie.

De drie Instellingen verbinden zich om, in het kader van dit akkoord, deze conclusies in acht te nemen.

- b) Het Europese Parlement, de Raad en de Commissie bevestigen de voor het richtsnoer voor de landbouwig uitgaven en de monetaire reserve vastgestelde beginselen en mechanismen.

- c) Met betrekking tot de overige verplichte uitgaven verbinden de drie Instellingen zich ertoe de juridische verplichtingen van de Gemeenschap op een met de financiële vooruitzichten verenigbare wijze na te komen.

IV. BEGROTINGSDISCIPLINE VOOR DE NIET-VERPLICHTE UITGAVEN EN VERBETERING VAN DE BEGROTINGSPROCEDURE

15. De twee takken van de begrotingsautoriteit komen overeen om voor de begrotingsjaren 1988—1992 de maximale stijgingspercentages van de niet-verplichte uitgaven te aanvaarden welke voortkomen uit de begrotingen die zijn opgesteld binnen de grenzen van de in de financiële vooruitzichten bepaalde maxima.
16. Met inachtneming van de financiële vooruitzichten dient de Commissie elk jaar een voorontwerp van begroting in dat aan de werkelijke financieringsbehoeften van de Gemeenschap beantwoordt.

Zij houdt daarbij rekening met

- de mogelijkheden om de kredieten te besteden, met inachtneming van een strikte relatie tussen vastleggingskredieten en betalingskredieten;
- de mogelijkheden om een nieuw beleid te voeren of ten einde lopende meerjarenacties voort te zetten, na de voorwaarden voor het verkrijgen van een passende rechtsgrondslag te hebben beoordeeld.

17. Het Europese Parlement en de Raad verbinden zich ertoe om, met inachtneming van de in punt 15 van dit akkoord bepaalde maximale stijgingspercentages van de niet-verplichte uitgaven, zich te houden aan de in de financiële vooruitzichten aangegeven toewijzingen van vastleggingskredieten voor de structuurfondsen, het specifieke programma voor de industriële ontwikkeling van Portugal (PEDIP), de geïntegreerde mediterrane programma's (GMP's) en het kaderprogramma voor onderzoek en technologische ontwikkeling.

Voorts verbinden zij zich ertoe rekening te houden met de in de voorontwerpen van de Commissie gegeven evaluatie van de mogelijkheden tot uitvoering van de begroting.

V. OVEREENSTEMMING TUSSEN HET JAARLIJKS MAXIMUMBEDRAG VAN DE UITGAVEN EN HET JAARLIJKS MAXIMUMBEDRAG VAN DE DOOR DE GEMEENSCHAP OP TE VRAGEN EIGEN MIDDELEN

18. De drie Instellingen die partij zijn bij het akkoord komen overeen dat het maximumbedrag van de uitgaven voor elk jaar tevens een maximumbedrag van de op te vragen middelen uitmaakt voor het desbetreffende begrotingsjaar. Dit maximumbedrag wordt uitgedrukt in % van het BNP van de Gemeenschap.

VI. SLOTBEPALINGEN

19. Dit interinstitutionele akkoord voor de periode 1988—1992 treedt in werking op 1 juli 1988.

De Commissie brengt vóór het einde van 1991 verslag uit over de tenuitvoerlegging van dit akkoord en over de in het licht van de opgedane ervaring erin aan te brengen wijzigingen.

FINANCIËLE VOORUITZICHTEN

Vastleggingskredieten

(in miljoen Ecu — prijzen 1988)

	1988	1989	1990	1991	1992
1. EOGFL-Garantie	27 500	27 700	28 400	29 000	29 600
2. Structurele maatregelen	7 790	9 200	10 600	12 100	13 450
3. Beleidsmaatregelen met meerjarige toewijzing (GMP's, onderzoek) ⁽¹⁾	1 210	1 650	1 900	2 150	2 400
4. Andere beleidsmaatregelen	2 103	2 385	2 500	2 700	2 800
waarvan niet-verplichte uitgaven	1 646	1 801	1 860	1 910	1 970
5. Terugbetalingen en administratie	5 700	4 950	4 500	4 000	3 550
waarvan voorraadvermindering	1 240	1 400	1 400	1 400	1 400
6. Monetaire reserve ⁽²⁾	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000
TOTAAL	45 303	46 885	48 900	50 950	52 800
waarvan ⁽³⁾ verplichte uitgaven	33 698	32 607	32 810	32 980	33 400
niet-verplichte uitgaven	11 605	14 278	16 090	17 970	19 400
Nodige betalingskredieten	43 779	45 300	46 900	48 600	50 100
waarvan ⁽³⁾ verplichte uitgaven	33 640	32 604	32 740	32 910	33 110
niet-verplichte uitgaven	10 139	12 696	14 160	15 690	16 990
Betalingskredieten in % van het BNP	1,12	1,14	1,15	1,16	1,17
Marge voor onvoorziene uitgaven	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Nodige eigen middelen in % van het BNP	1,15	1,17	1,18	1,19	1,20

⁽¹⁾ In hoofdstuk F over de begrotingsramingen van de Europese Raad staat een bedrag van 2,4 miljard Ecu (prijzen 1988) vermeld voor beleidsmaatregelen met meerjarige toewijzing in 1992. Deze beleidsmaatregelen betreffen onderzoek- en ontwikkelingsprogramma's en geïntegreerde mediterrane programma's (GMP's). Onder deze rubriek kunnen slechts uitgaven worden gefinancierd waarvoor een rechtsgrondslag bestaat. Het huidige kaderprogramma vormt een rechtsgrondslag voor uitgaven voor onderzoek ten belope van 863 miljoen Ecu (lopende prijzen) voor 1992.

De verordening betreffende de geïntegreerde mediterrane programma's vormt een rechtsgrondslag voor een geraamd bedrag van 300 miljoen Ecu (lopende prijzen) voor 1992.

De twee takken van de Begrotingsautoriteit verbinden zich tot inachtneming van het beginsel dat er voor bijkomende begrotingskredieten binnen dit maximumbedrag voor 1990, 1991 en 1992 een herziening van het bestaande kaderprogramma of, vóór eind 1991, een op een voorstel van de Commissie gebaseerd nieuw kaderprogramma overeenkomstig de bepalingen van artikel 130 Q van de Europese Akte nodig is.

⁽²⁾ Vastgesteld in lopende prijzen.

⁽³⁾ Gebaseerd op de door de Commissie in het voorontwerp van begroting voor 1989 voorgestelde indeling. Het vereiste besluit van de Begrotingsautoriteit zal als technische aanpassing ten uitvoer worden gelegd overeenkomstig punt 9 van het akkoord.

Hecho en Bruselas, el 29 de junio de 1988.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juni 1988.

Geschehen zu Brüssel am 29. Juni 1988.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 29 Ιουνίου 1988.

Done at Brussels on the 29 June 1988.

Fait à Bruxelles, le 29 juin 1988.

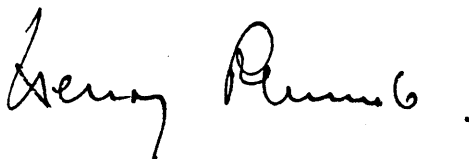
Fatto a Bruxelles, addì 29 giugno 1988.

Gedaan te Brussel, 29 juni 1988.

Feito em Bruxelas, em 29 de Junho de 1988.

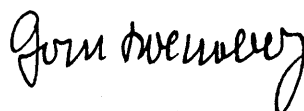
Por el Parlamento Europeo
For Europa-Parlamentet
Für das Europäische Parlament
Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
For the European Parliament
Pour le Parlement européen
Per il Parlamento europeo
Voor het Europese Parlement
Para o Parlamento Europeu

Lord Henry PLUMB



Por el Consejo de las Comunidades Europeas
For Rådet for De Europæiske Fællesskaber
Für den Rat der Europäischen Gemeinschaften
Για το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
For the Council of the European Communities
Pour le Conseil des Communautés européennes
Per il Consiglio delle Comunità europee
Voor de Raad van de Europese Gemeenschappen
Pelo Conselho das Comunidades Europeias

Gerhard STOLTENBERG



Por la Comisión de las Comunidades Europeas
For Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
Für die Kommission der Europäischen Gemeinschaften
Για την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
For the Commission of the European Communities
Pour la Commission des Communautés européennes
Per la Commissione delle Comunità europee
Voor de Commissie van de Europese Gemeenschappen
Para a Comissão das Comunidades Europeias

Jacques DELORS

